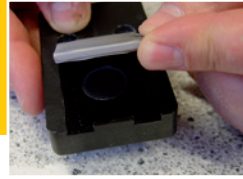
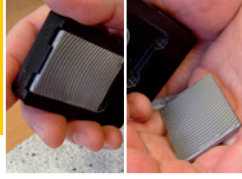


ARBEITEN MIT DEM LACK-HOBEL WORKING WITH THE METAL PLANER



DE

Hobeln: Überstehendes Füllmaterial plan, ohne starken Auflagedruck, durch zügiges Hin- und Herhobeln abtragen. Achtung: Zu langsame Hobelbewegung ergibt keine glatte, bündige Oberfläche. Verkantung bei der Hobelführung erzeugt Beschädigungen im Umfeld.

Hobel reinigen: Nach dem Hobelvorgang genügt ein Reinigen mit einer Bürste oder mit Druckluft – die Rillen nicht mit scharfkantigen Hilfsmitteln säubern!

Hobelklinge herausnehmen: Der große Vorteil des neuen Lackhobels: Die Hobelklinge wird durch einen Magneten in der Halterung gehalten und ist kinderleicht herauszunehmen. Durch einen leichten Klaps die Klinge aus der Halterung lösen – die Klinge fällt einfach heraus.

Hobelklinge einsetzen: Hobelklinge hinten anlegen und einfach nach unten einsetzen. Der Magnet „fängt“ die Klinge und hält sie in der Halterung. Achtung: Schnittkante der Klinge muss nach vorne zeigen.

EN

Removing excess: Strip off excess material by rapidly planing to and fro without using much pressure. Important: A too slow planing does not lead to a smooth, flush surface. Tilting of the Planer causes damage to the surrounding area.

Removing filler from teeth of blade: After use, clean with a brush or compressed air. Do not clean the grooves with sharp-edged tools.

Removing the planer blade: The big advantage of the new Metal Planer: The blade is kept in the block by a magnet and can easily be removed. Release the blade by lightly tapping the back of the block and the blade will pop out easily.

Inserting the planer blade: Hold the blade at the end and lay it into the block. The magnet “catches” the blade and holds it firm. Important: The blade’s teeth should point forward.

A15510 Aqua-Füllspachtel Sortiment | [E16565] | Interner Druck | 21.2020



A155 10

AQUA-FÜLLSPACHTEL SORTIMENT

GEBRAUCHSANWEISUNG

EN AQUA WOOD FILLER ASSORTMENT Instructions for use



INHALT | CONTENTS



DE	EN		
A155 00	11 x AQUA-Füllspachtel (11 Farben)	A155 00	11 x AQUA Wood Filler (11 colours)
162 001	5 x Arbeitsspatel	162 001	5 x Spatula
163 000	1 x Lack-Hobel	163 000	1 x Metal Planer
412 000	4 x Micro-Schleifleinen (1800, 2400, 3200, 4000)	412 000	4 x Micro Sanding Paper (1800, 2400, 3200, 4000 grit)
414 180	Schleifpapier, trocken, A6-Bogen, Körnung 180	414 180	Dry Sandpaper, 1/4 sheet (A6), 180 grit
414 240	Schleifpapier, trocken, A6-Bogen, Körnung 240	414 240	Dry Sandpaper, 1/4 sheet (A6), 240 grit
418 100	1 x Schleifkork mit Filzsohle	418 100	1 x Cork Sanding Block with Felt Pad
422 000	Trikot-Sortiment (A5), Ser-Beutel	422 000	Cotton Cloth (A5), 5/bag
609 501	Mischbrett	609 501	Mixing Board
711 000	Korrektur-Anlöser, 150 ml (u.a. zum Reinigen aller Arbeitsmaterialien)	711 000	Liquid Sandpaper, 150 ml (i.a. for cleaning all work materials)

EINSATZBEREICH / EIGENSCHAFTEN | USES / CHARACTERISTICS

DE Farbiger, cremiger 1K-Spachtel zum Füllen feiner Rissbildungen und offener Fugen. Geeignet für unbehandeltes/grundiertes Furnier- bzw. Massivholz, Laminat, MDF und Metall (im Besonderen pulverbeschichtete Oberflächen). Für den Innenbereich empfohlen - im Außenbereich muss überlackiert werden. Beachten Sie auch unser Technisches Merkblatt.

EN A coloured, creamy, one-component filler paste for the filling of small cracks and open joints. To be used on untreated/primed veneer and solid woods, laminate, MDF and metal (especially powder-coated surfaces). Recommended for indoor use – has to be lacquered over when used outside. Please also refer to our Technical Data Sheet.

GEBRAUCHSANWEISUNG | INSTRUCTIONS

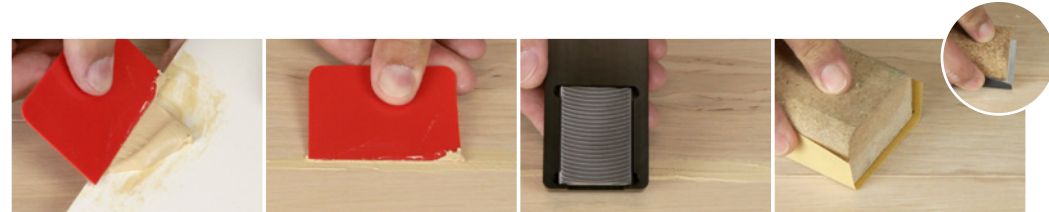


DE Schaden und Vorbereitung: Die zu befüllende Stelle muss sauber, staub- und fettfrei sein. Eine Tube im passenden AQUA-Füllspachtel Standardfarbton wählen und mit der Spritztüle direkt auf die Oberfläche aufsetzen (siehe rundes Bild, Beispiel hier: offene Fuge). Die Spachtelmasse in die Schadstelle drücken (geeignet für Befüllungstiefe 1-3 mm). Sollte der passende Farbton nicht vorhanden sein, nutzen Sie die Farbmischhilfe und mischen sich einen passenden Ton an. Dazu den Farbtonfinder nah an den Schaden halten und den entsprechenden Farbton auswählen.

Farben mischen mit Hilfe der Farbmischhilfe: In der Farbmischhilfe finden Sie die Mischverhältnisse für 17 helle und dunkle Holzöne - so wird das Mischen ganz einfach. Gemäß der Längenangaben (in cm) in der Farbmischhilfe, die entsprechenden Mengen AQUA-Füllspachtel auf die Dosierfolie geben. Jede Farbe wird aus maximal drei Farbtonen gemischt. **Tipp:** Sollte der benötigte Farbton nicht dabei sein, können Sie auch einen eigenen Farbton aus den AQUA-Füllspachtel Standardfarben mischen.

EN Damage and Preparation: The area to be filled must be clean and free from dust and grease. Choose a tube of the matching AQUA standard colour and place nozzle directly on the surface (see round picture, example here: open joint). Press filler paste into the damaged area (suitable to fill depths of 1-3 mm). If the matching shade is not available, use the Colour Mixing Guide to mix the right shade. For this purpose, keep the Colour Shade Finder close to the damage and choose the matching colour.

Colour Mixing by means of the Colour Mixing Guide: In the Colour Mixing Guide you will find the mixing ratios for 17 light and dark wood shades thus mixing is quite simply. Apply AQUA Wood Filler colours to the dosage foil according to the indications (in cm) on the Colour Mixing Guide. No more than three colour shades are used to mix individual colours. **Hint:** If the required colour shade is not listed in the Colour Mixing Guide, you may also mix your own colour from the AQUA Wood Filler standard colours.



DE Mischen: Die einzelnen vorher aufgetragenen Stränge AQUA-Füllspachtel von der Dosierfolie abziehen und auf dem Mischbrett den AQUA-Füllspachtel gut vermischen. Es sollte ein homogener Farbton entstehen.

Eindrücken: Den Füllspachtel mit dem Spatel gut eindrücken - es sollte etwas Überstand bleiben, da der Füllspachtel während der Trocknung etwas nachsackt.

Plan arbeiten und schleifen: Nach dem Trocknen (Trockenzeit: 30 - 60 Min., mit einem Föhn ca. 5-10 Min.) werden die Überstände entfernt. Bei Laminat und grundiertem Holz: Mit dem Lack-Hobel* die Überschüsse abtragen. **Achtung:** Bei offenporigen Echtholz: Mit Schleifpapier, trocken (180-240er Körnung) abschleifen. Bei feinen, geschlossenporigen Oberflächen nur mit König Micro Schleif-Leinen, Körnung 1800-4000 feinschleifen.

EN Mixing: Remove individual AQUA Wood Filler cords from the dosage foil, on place the mixing board and mix well until a homogeneous colour shade is achieved.

Filling: Firmly press in Wood Filler with the spatula. Slightly overfill as filler will shrink a little while curing.

Levelling and Sanding: Remove projectings after drying (drying period: 30-60 minutes - with a hair drier approx. 5-10 minutes). With laminate and primed wood: Use the Metal Planer* to strip off projectings. **Important:** With open-porous real wood: Sand off with dry sandpaper (180-240 grit). In case of fine, closed-porous surfaces, just sand with 1,800-12,000 grit Micro Sanding Paper (very fine).



Hinweis zur Versiegelung: Bei lackierten Oberflächen können Sie die Schadstelle mit Sprüh-König Ansatzlos PLUS oder Klarlack PLUS vor Staub und Schmutz schützen (Sprühabstand: ca. 30 - 40 cm). **Tipp:** Bei ausreichender Überlackierung mit Klarlack PLUS (durch mehrere Schichten) ist sogar Witterungsbeständigkeit gegeben.

Fixing: With lacquered surfaces, use the Special Repair Lacquer PLUS from König to protect the repair from dust and dirt. **Note:** Sufficient coating with Furniture Lacquer PLUS (several coats) will make the repaired area even weather-resistant.

*Hinweise zum Lack-Hobel auf der Rückseite. // Further information to the Metal Planer see overleaf.